



Elektrische Baureihen
Electric series
Séries électriques

- MV 5311

Pneumatische Baureihen
Pneumatic series
Séries pneumatiques

- PV 6311

MV 5311 / PV 6311

Ventile mit druckentlastetem Kegel, für Flüssigkeiten, Gase und Dämpfe.

- Nennweite DN 100...150, NPS 4" ..6"
- Nenndruck PN 16...160, # 150-#300
- Durchgangsform
- Ventilgehäuse aus
JS-1025 (GJS-400-18LT)
1.0619 (GP-240-GH)
1.4408 (GX-5CrNiMo19-11-2)
1.7357 (G17CrMo5-5)
A 216 WCB
- Absperrkegel, Kronenkegel, Lochkegel, Lochhülse
- geeignet für Betriebstemperaturen bis 530°C
- für hohe Schließdrücke
- geringe Leckage

Valves with pressure-balanced tapered plugs for liquids, gases and steam

- Nominal diameter DN 100...150, NPS 4" ..6"
- Nominal pressure PN 16...160, # 150-#300
-
- Two-way
- Valve body materials
JS-1025 (GJS-400-18LT)
1.0619 (GP-240GH)
1.4408 (GX-5CrNiMo19-11-2)
1.7357 (G17CrMo5-5)
A 216 WCB
- On-off plug, V-port plug, perforated plug
perforated cage guided perforated plug
- Suitable for operating temperatures up to 530°C
- For high closing pressures
- Low leakage

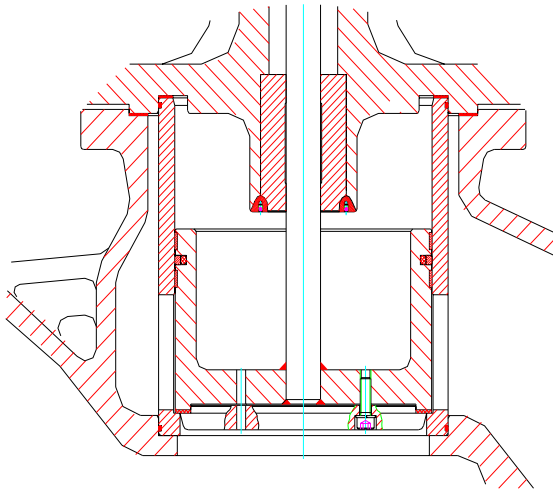
Valves avec clapet équilibré, pour fluides gaz et vapeurs

- Diamètre nominal DN 100..150, NPS 4" ..6"
- Pression nominale PN 16..160, #150- #300
- À passage droit
- Matériaux du corps de la vanne en
JS-1025 (GJS-400-18LT)
1.0619 (GP-240GH)
1.4408 (GX-5CrNiMo19-11-2)
1.7357 (G17CrMo5-5)
A 216 WCB
- Clapet tout ou rien, Clapet lanterne, clapet perforé, Clapet à cage perforée
- Pour des températures de service allant jusqu'à 530°C
- Pour pressions de fermeture élevées
- Taux de fuite faible

Absperr- und Regelventil; druckentlastet
 Pressure-balanced shut-off and control valves
 Vannes d'arrêt et de régulation équilibrées

5300-7120

Abbildung 1 Absperrkegel/ Figure1 On-off plug/ Figure:1 Clapet tout ou rien



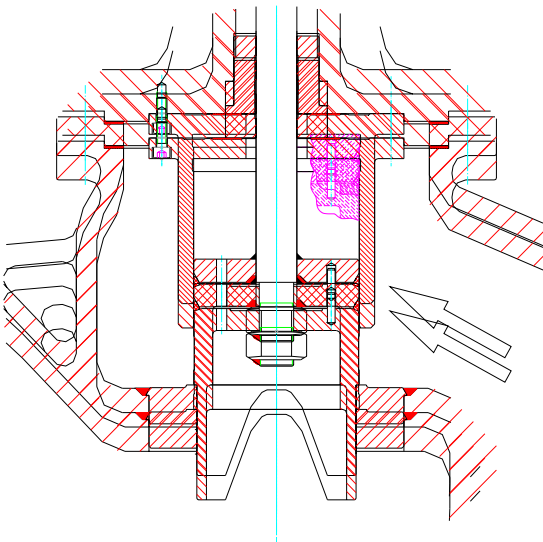
| | |
|---|---|
| Kegelform / Plug design/ Formes de clapet | Absperrkegel/ On-off plug/ Clapet tout ou rien |
| Kennlinie /Characteristic curve/ Caractéristiques des vannes | Auf-/Zu/ On-off/Tout ou rien |
| Anströmung/ Flow direction/ Sens de circulation | Beidseitig/normal-reverse/libre |
| Temperatur /temperature/ Température | -20°...150° |
| Material -Sitz / Seat- material / Matériel-/Siege | Weichstoff / Soft Seat/ Etanchéité tendre |
| Leckage Leakage Fuite | Leckrate 3 nach DIN 3230 Leak rate 3 acc. DIN 3230 Taux de fuite 3 selon DIN 3230 |
| Antriebstyp /Type of actuators/ Type de servomoteur | ST 5113 ST 6160.C6 |

Tabelle 1 /Table 1/ Tableau 1

| Absperrkegel /On-off plug/ Clapet tout ou rien | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|
| Sitz/Seat/Siège [mm] | | | | |
| DN | NPS | 90 | 115 | 140 |
| 100 | 4" | 118 | | |
| 125 | | 118 | 182 | |
| 150 | 6" | 118 | 182 | 292 |
| Hub / Stroke / Course [mm] | | 50 | 55 | 55 |

Tabelle 2: Kvs-Werte/ Table 2:Kvs values / Tableau2: Valeurs Kvs

Abbildung 2: Kronenkegel (Schließkraft min. 7kN; nur MV5311)
 Figure 2: V port plug (Min. Closing Force 7kN; only MV5311)
 Figure 2: Clapet lanterne (force de fermeture min. 7 kN)



| | |
|---|--|
| Kegelform / Plug design/ Formes de clapet | Kronenkegel / V-port plug/ Clapet lanterne |
| Kennlinie /Characteristic curve/ Caractéristiques des vannes | Linear/linear/linéaire |
| Anströmung/ Flow direction/ Sens de circulation | auf den Kegel Reverse (over the plug) De haut en bas |
| Temperatur /temperature/ Siège | bis / up to / jusqu'à 530°C |
| Material -Sitz / Seat- material/ Matériel -Siege | 1.4923 |
| Leckage Leakage Fuite | < 0.01 % Kvs |
| Antriebstyp /Type of actuators/ Type de servomoteur | ST 5114 |

Tabelle 3 /Table 3/ Tableau 3

| Kronenkegel /V-port plug/ Clapet lanterne | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|
| Sitz/Seat/Siège [mm] | | | | |
| DN | NPS | 80 | 100 | 125 |
| 100 | 4" | 120 | 148 | |
| 125 | - | 150 | 187 | 231 |
| 150 | 6" | 179 | 234 | 292 |
| Hub / Stroke / Course [mm] | | 25 | 30 | 50 |

Tabelle 4 Kvs-Werte/ Table 4: Kvs values / Tableau 4: Valeurs Kvs

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de

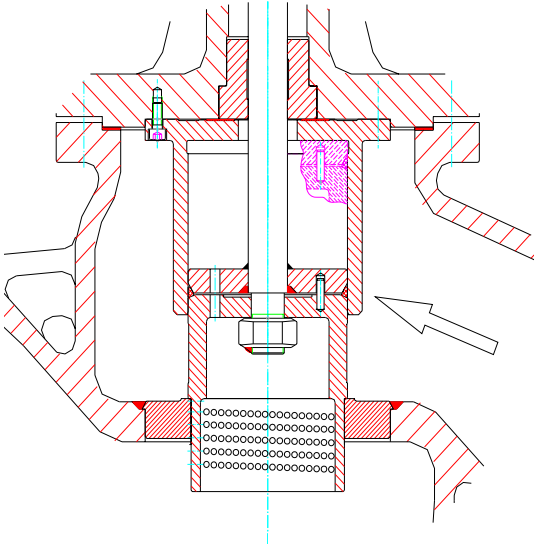


REGELTECHNIK
 KORNWESTHEIM
 A division of CIRCOR International, Inc.

Absperr- und Regelventil; druckentlastet
 Pressure-balanced shut-off and control valves
 Vannes d'arrêt et de régulation équilibrées

5300-7130

Abbildung 3: Lochkegel (Schließkraft min. 7kN; nur MV5311)
 Figure 3: Perforated plug (Min. closing force 7kN; only MV5311)
 Figure 3: Clapet perforé (force de fermeture 7 kN, seul MV 5311)



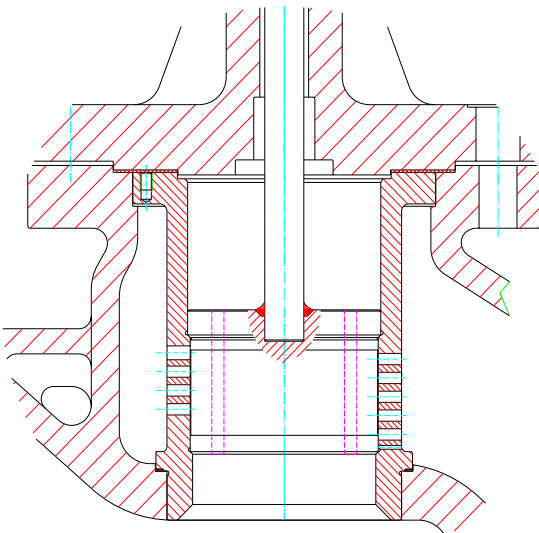
| | |
|---|--|
| Kegelform / Plug design/ Formes de clapet | Lochkegel /Perforated plug/ Clapet perforé |
| Kennlinie /Characteristic curve/ Caractéristiques des vannes | gleich%/linear / Equal % Linear/ à égal pourcentage/Linéaire |
| Anströmung/ Flow direction/ Sens de circulation | auf den Kegel/ Reverse/ de haut en bas |
| Temperatur /temperature/ Siege | bis / up to / jusqu'à 530°C |
| Material /Sitz /Material/seat/ Matériel /Siege | 1.4923 |
| Leckage Leakage Fuite | < 0.01 % Kvs |
| Antriebstyp /Type of actuators/ Type de servomoteur | ST 5114 |

Tabelle 5/ Table 5 / Tableau 5

| Lochkegel / Perforated cone / Clapet perforé | | | | |
|---|-----|----|-----|-----|
| Sitz/Seat/Siege[mm] | | | | |
| DN | NPS | 80 | 100 | 125 |
| 100 | 4" | 78 | 116 | |
| 125 | - | 78 | 122 | 181 |
| 150 | 6" | 78 | 122 | 190 |
| Hub / Stroke / Course [mm] | | 50 | 50 | 60 |

Tabelle 6 : Kvs-Werte/ Table 6 : Kvs values / Tableau 6 : Valeurs Kvs

Abbildung 4: Lochhülse / Figure 4: Perforated cage guided plug/
 Figure 4: Clapet cage perforé



| | |
|---|--|
| Kegelform / Plug design/ Formes de clapet | Lochhülse / Gage guided plug / Clapet cage perforé |
| Kennlinie /Characteristic curve/ Caractéristiques des vannes | gleich%/linear / Equal % Linear/ à égal pourcentage/Linéaire |
| Anströmung/ Flow direction/ Sens de circulation | Beidseitig/normal-reverse/libre |
| Temperatur /temperature/ Siege | bis / up to / jusqu'à 530°C |
| Material /Sitz /Material/seat/ Matériel /Siege | 1.4122 |
| Leckage Leakage Fuite | < 0.05 % Kvs |
| Antriebstyp /Type of actuators/ Type de Servomoteur | ST 5113 ST 5114 ST 6160.C6 |

Tabelle 7/ Table7 / Tableau 7

| Lochhülse / Gage guided plug / Clapet cage perforé | | | | |
|---|-----|----|-----|-----|
| Sitz/Seat/Siege [mm] | | | | |
| DN | NPS | 80 | 100 | 125 |
| 100 | 4" | 78 | | |
| 125 | - | 78 | 122 | |
| 150 | 6" | 78 | 122 | 190 |
| Hub / Stroke / Course [mm] | | 50 | 50 | 60 |

Tabelle 8 : Kvs-Werte/ Table 8 : Kvs values / Tableau 8 : Valeurs Kvs

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de



REGELTECHNIK
 KORNWESTHEIM
 A division of CIRCOR International, Inc.

Absperr- und Regelventil; druckentlastet
Pressure-balanced shut-off and control valves
Vannes d'arrêt et de régulation équilibrées

5300-7140

Technische Daten

Baureihen: Elektrisch MV 5311 Pneumatisch PV 6311

Nennweiten: DN 100...150, NPS 4"...6"
 Nenn drücke: PN 16...160, # Class 150-300

Gehäuse-
 werkstoffe: JS-1025 (PN16/25)
 1.0619 (PN16...160)
 1.4408 (PN 16...40)
 1.7357 (PN63...160)
 A 216 WCB (#150 / #300)

Flansche: Anschluss nach DIN 2501;
 Dichtleiste DIN 2526 Form C;
 Flansche mit Nut nach DIN 2512 Form N
 andere Flanschbearbeitung z.B. nach EN 1092 (a.A.);

Spindelab- : Dachmannschetten
 dichtungen PTFE-Kohle Packung (bis 250°C)

Reingraphit Packung:
 Gase bis 455°C
 Dampf bis 530°C

Kegelformen : Absperrkegel (Auf/Zu) dr
 (Kennlinie) Kronenkegel (linear)
 druckentlastet
 Lochkegel (gleich%/linear)
 druckentlastet
 Lochhülse (gleich%/linear)
 druckentlastet

Garniturwerk-
 stoffe: Spindel+Sitz 1.4571;
 Kegel 1.4122;

Kvs- Werte;
 Leckage im Sitz: *siehe 5300-7120-30*

Max.Druck/Temp.:
 nach DIN EN 1092
 (*siehe auch Datenblatt 5000-7030*)

Technical data

Series: Electrical MV 5311 Pneumatic PV 6311

Nominal diameters: DN 100...150, NPS 4"...6"
 Nominal pressures: PN 16...160, # Class 150-300

Body material: JS-1025 (PN16/25)
 1.0619 (PN16...160)
 1.4408 (PN 16...40)
 1.7357 (PN63...160)
 A 216 WCB (#150 #300)

Flange: Connection per DIN 2501;
 Gasket: DIN 2526 Form C;
 Grooved flanges per DIN 2512 Form N
 Other flange treatments e.g. per EN 1092 (on request)

Spinde packing: PTFE/ graphite(max.250°C)
 Pure graphite packing;
 Gaseous media up to 455°C
 Water/steam up to 530 °C

Cone types: On/off plug
 (characteristic-
 curves) V-port plug (linear)
 Perforated plug (equal % /
 linear)
 Perforated cage guided plug
 (equal % / linear)

Trim materials: spindle + seat 1.4571;
 Plug 1.4122;
 Hardened

Kvs values:
 Seat leakage: *siehe 5300-7120-30*

Max. pressure/temp.:per DIN EN 1092
 (*see also Data Sheet 5000-7030*)

Caractéristiques techniques

Séries : Electrique MV 5311 Pneumatique PV 6311

Diamètres nominaux : DN 100...150, NPS 4"...6"
 Pressions nominales : PN 16...160, # Class150-300

Matériaux JS-1025 (PN16/25)
 1.0619 (PN16...160)
 1.4408 (PN 16...40)
 1.7357 (PN63...160)
 A 216 WCB (#150 #300)

Bride : Raccordement selon DIN 2501
 Portée de joint DIN 2526
 forme C
 Bride avec emboîtement
 femelle selon DIN 2512
 Forme N
 autre usinage de bride
 ex. selon l'EN 1092 (sur
 demande) ;

Garniture tige: Manchettes d'étanchéité
 Garniture charbon PTFE
 (jusqu'à 250°C)
 Garniture graphite
 Gaz jusqu'à 455°C
 Eau/vapeur d'eau jusqu'à
 530°C

Formes de clapet : Clapet tout ou rien (linéaire)
 (caractéristiques
 de la vanne) Clapet lanterne (linéaire)
 entièrement équilibré
 Clapet perforé (à égal
 %/linéaire) entièrement
 équilibré

Matériaux de
 garniture : Tige + siège 1.4571 ;
 Clapet 1.4122 ;

Valeurs Kvs :
 Fuite de siège : *voir 5300-7120-30*
 (*voir ainsi fiche technique 5000-7030*)

Technische Daten Stellantrieb

Siehe separates technisches Datenblatt
 Elektr. Stellantrieb ST 5114 5114-7010
 Pneum. Stellantrieb ST 6160 6100-7010

Actuator technical data

See separate technical data sheet
 Electr. actuator ST 5114 5114-7010
 Pneum. actuator ST 6160 6100-7010

Caractéristiques techniques servomoteur

Voir fiche technique séparée
 Servomoteur électrique ST 5114 5114-7010
 Servomoteur pneumatique. ST 6160 6100-7010

Wichtige Hinweise

- Ein Schmutzfänger zum Schutz vor Feststoffpartikeln ist zwingend vor dem Ventil erforderlich
- Die Einbaulage der Absperr- und Regelventile darf lediglich stehend erfolgen

Important Information

- The installation of a strainer before the valve to protect against particles in the medium is required
- The valve must be installed horizontally, with the actuator upright.

Remarque importante

- Filtres à tamis pour protection des impuretés transportées. Emplacement avant la valve obligatoire
- Montage de la vanne en position horizontale et servomoteur vers le haut impératif.

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de



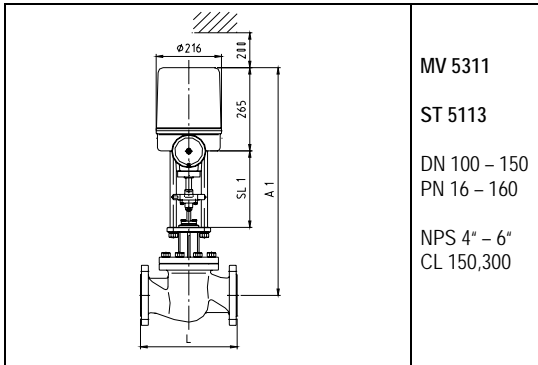
**REGELTECHNIK
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

Absperr- und Regelventil; druckentlastet
 Pressure-balanced shut-off and control valves
 Vannes d'arrêt et de régulation équilibrées

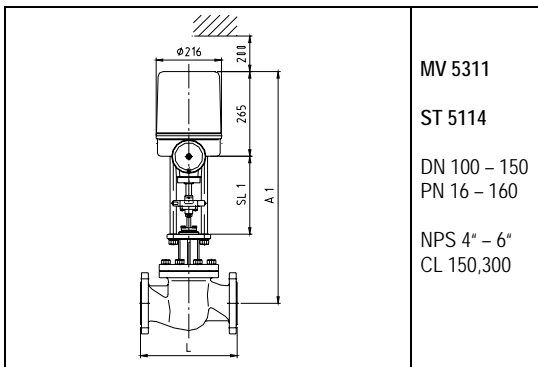
5300-7150

Maßblatt / Dimension sheet/ Schéma



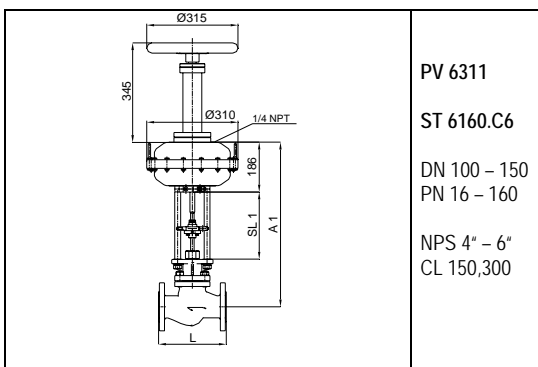
MV 5311
 ST 5113
 DN 100 – 150
 PN 16 – 160
 NPS 4" – 6"
 CL 150,300

| Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur | | | MV 5311 | | Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg] |
|--|---------|-----|---------|-----|---|
| ST 5113 | | | A1 | SL1 | |
| DN | PN | L | A1 | SL1 | 2-W |
| 100 | 16-40 | 350 | 728 | 238 | 50 |
| | 63-160* | 430 | 925 | 295 | 113 |
| 4" | #150 | 353 | 728 | 238 | 51 |
| | #300 | 368 | 728 | 238 | 59 |
| 125 | 16-40 | 400 | 779 | 238 | 68 |
| | 63-160* | 500 | 950 | 295 | 170 |
| 150 | 16-40 | 480 | 820 | 238 | 92 |
| | 63-160* | 550 | 965 | 295 | 248 |
| 6" | #150 | 451 | 820 | 238 | 93 |
| | #300 | 473 | 820 | 238 | 103 |



MV 5311
 ST 5114
 DN 100 – 150
 PN 16 – 160
 NPS 4" – 6"
 CL 150,300

| Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur | | | MV 5311 | | Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg] |
|--|---------|-----|---------|-----|---|
| ST 5114 | | | A1 | SL1 | |
| DN | PN | L | A1 | SL1 | 2-W |
| 100 | 16-40 | 350 | 745 | 255 | 50 |
| | 63-160* | 430 | 925 | 295 | 115 |
| 4" | #150 | 353 | 745 | 255 | 51 |
| | #300 | 368 | 745 | 255 | 59 |
| 125 | 16-40 | 400 | 790 | 255 | 68 |
| | 63-160* | 500 | 950 | 295 | 172 |
| 150 | 16-40 | 480 | 840 | 255 | 92 |
| | 63-160* | 550 | 965 | 295 | 250 |
| 6" | #150 | 451 | 840 | 255 | 93 |
| | #300 | 473 | 840 | 255 | 103 |



PV 6311
 ST 6160.C6
 DN 100 – 150
 PN 16 – 160
 NPS 4" – 6"
 CL 150,300

| Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur | | | PV 6311 | | Gewicht [kg] weight [kg] Poids [kg] |
|--|---------|-----|---------|-----|---|
| ST 6160.C6 | | | A1 | SL1 | |
| DN | PN | L | A1 | SL1 | 2-W |
| 100 | 16-40 | 350 | 642 | 231 | 53 |
| | 63-160* | 430 | 825 | 274 | 121 |
| 4" | #150 | 353 | 642 | 231 | 54 |
| | #300 | 368 | 642 | 231 | 62 |
| 125 | 16-40 | 400 | 684 | 231 | 71 |
| | 63-160* | 500 | 850 | 274 | 178 |
| 150 | 16-40 | 480 | 739 | 231 | 95 |
| | 63-160* | 550 | 865 | 274 | 256 |
| 6" | #150 | 451 | 739 | 231 | 96 |
| | #300 | 473 | 739 | 231 | 106 |

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de



Choose the Original
 Choose Success!

REGELTECHNIK
 KORNWESTHEIM

A division of CIRCOR International, Inc.

Absperr- und Regelventil; druckentlastet
Pressure-balanced shut-off and control valves
Vannes d'arrêt et de régulation équilibrées

5300-7160

Anschweißendenventil+ in Durchgangsform

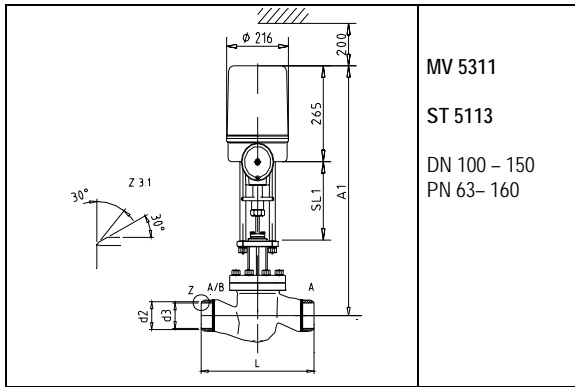
mit Anschweißenden nach DIN EN 12627 oder DIN 3239 – Teil 1; Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)
 Stutzen vorgeschuft: St 35.8 bei Gehäusematerial 1.0619 (GP-240-GH) und 13CrMo44 bei Gehäusematerial 1.7357 (G17CrMo5-5)

2 way valve with buttwelded ends

According to DIN EN or 12627/DIN 3239 – part 1; edge form DIN 2559-21 (others on request)
 end connections: St 35.8 for body 1.0619 (GP-240-GH) and 13CrMo44 for body material 1.7357 (G17CrMo5-5)

Vanne 2 voies à embouts à souder

embouts à souder selon DIN EN 12627 ou DIN 3239-partie 1; forme du chanfrein DIN 2559-21 (autres sur demande)
 tuyau de rallonge: ST St 35.8 avec matériau du corps de vanne 1.0619 (GP-240-GH) 13CrMo44 avec matériau du corps de vane 1.7357 (G17CrMo5-5)



| PN | DN | 100 | 125 | 150 |
|-------------|---|---------------|----------------|----------------|
| PN 63 - 160 | Baulänge L Face to face L Longueur L | 510 | 600 | 650 |
| | d2 | 115,0 | 141,0 | 170,0 |
| PN 63 | d3 | 104,0 | 130,5 | 156,5 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 5,0 | 139,7x 4,5 | 168,3x 5,6 |
| PN 100 | d3 | 104,0 | 127,0 | 154,0 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 5,0 | 139,7x 6,3 | 168,3x 7,1 |
| PN 160 | d3 | 98,5 | 120,5 | 144,5 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 8,0 | 139,7x 10,0 | 168,3x 12,5 |
| PN 63 - 160 | A1 | 925 | 950 | 965 |
| | SL1 | 295 | 295 | 295 |
| | Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg] | 105 | 157 | 224 |

| PN | DN | 100 | 125 | 150 |
|-------------|---|---------------|----------------|----------------|
| PN 63 - 160 | Baulänge L Face to face L Longueur L | 510 | 600 | 650 |
| | d2 | 115,0 | 141,0 | 170,0 |
| PN 63 | d3 | 104,0 | 130,5 | 156,5 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 5,0 | 139,7x 4,5 | 168,3x 5,6 |
| PN 100 | d3 | 104,0 | 127,0 | 154,0 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 5,0 | 139,7x 6,3 | 168,3x 7,1 |
| PN 160 | d3 | 98,5 | 120,5 | 144,5 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 8,0 | 139,7x 10,0 | 168,3x 12,5 |
| PN 63 - 160 | A1 | 925 | 950 | 965 |
| | SL1 | 295 | 295 | 295 |
| | Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg] | 107 | 159 | 226 |

Maßeinheit [mm] / Measuring unit [mm]/ Unité de mesure [mm]

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

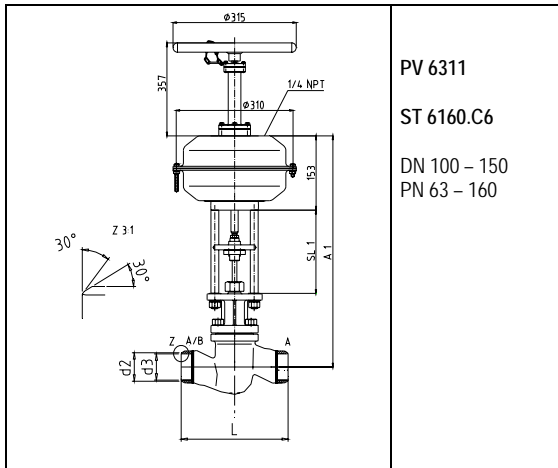
Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK
 KORNWESTHEIM**
 A division of CIRCOR International, Inc.

Absperr- und Regelventil; druckentlastet
 Pressure-balanced shut-off and control valves
 Vannes d'arrêt et de régulation équilibrées

5300-7170



| PN | DN | 100 | 125 | 150 |
|-------------|---|---------------|----------------|----------------|
| PN 63 - 160 | Baulänge L Face to face L Longueur L | 510 | 600 | 650 |
| | d2 | 115,0 | 141,0 | 170,0 |
| PN 63 | d3 | 104,0 | 130,5 | 156,5 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 5,0 | 139,7x 4,5 | 168,3x 5,6 |
| PN 100 | d3 | 104,0 | 127,0 | 154,0 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 5,0 | 139,7x 6,3 | 168,3x 7,1 |
| PN 160 | d3 | 98,5 | 120,5 | 144,5 |
| | Rohrabmessung Pipe dimensions Dimension des tubes | 114,3x 8,0 | 139,7x 10,0 | 168,3x 12,5 |
| PN 63 - 160 | A1 | 825 | 850 | 865 |
| | SL1 | 274 | 274 | 274 |
| | Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg] | 113 | 165 | 232 |

Maßeinheit [mm] / Measuring unit [mm]/ Unité de mesure [mm]

Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Sous réserve de modifications techniques

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK
 KORNWESTHEIM**
 A division of CIRCOR International, Inc.